

世界進階鋼琴曲集

**Progressive Piano Music
Album**

陳 石 嗣 芬 編訂

Selected and Edited by Katherine Sze-Fen Chen

《 **Vol. A-I** 》

天同出版社

世界進階鋼琴曲集

Progressive Piano Music Album

陳石嗣芬 編訂

Selected and Edited by Katherine Sze-Fen Chen



Vol. A-I

天同出版社

3

世界進階鋼琴曲集

Vol. A - I

陳石嗣芬 編訂

【定價 120 元】

中華民國 74 年 1 月 出版



天同出版社印行

社址：台北市敦化南路 659 巷 6 號

郵撥 0008821-1 號 • 電話 700-2100

發行人：華 武 駟

版權所有 * 翻印必究

本社登記證局版台業字第 864 號

世界進階鋼琴曲集

陳石嗣芬 編訂

Vol. A - I

第一冊

賦格曲	帕雷貝爾	Fuga	J. PACHELBEL	2
布雷斯曲	韓德爾	Bourree	G. F. HANDEL	3
小步舞曲	巴赫	Menuet	J. S. BACH	4
進行曲	巴赫	Marche	J. S. BACH	5
風笛之歌	巴赫	Musette	J. S. BACH	6
布雷斯曲	巴赫	Bourree	J. S. BACH	7
基格舞曲	巴赫	Gigue	J. S. BACH	8
行板	海頓	Andante	J. HAYDN	9
快板	海頓	Allegro	J. HAYDN	10
行板	海頓	Andante	J. HAYDN	11
圓舞曲	克萊費特	Valse	M. CLEMENT	12
快板	李達	Allegro	A. REICHA	13
小步舞曲	海頓	Menuet	I. PLEYEL	14
軍隊迴旋曲	海頓	Rondo Militaire	I. PLEYEL	15
蘭特舞曲	史太白	Ländler	D. STEIBELT	16
高雅的迴旋曲	史太白	Rondo-Elegant	D. STEIBELT	17
優美的小快板	史太白	Allegretto Grazioso	D. STEIBELT	21
C大調德國舞曲	莫差特	German Dance in C Major	W. A. MOZART	24
流行的圓舞曲	莫差特	Valse Favorite	W. A. MOZART	25
鄉村舞曲	貝多芬	Village Dance	L. VAN BEETHOVEN	26
圓舞曲	貝多芬	Valse	L. VAN BEETHOVEN	28
音樂小品	貝多芬	Bagatelle	L. VAN BEETHOVEN	30
詠歌曲	亨德爾	Scherzetto	J. N. HUMMEL	32
小迴旋曲	亨德爾	Rondino	J. N. HUMMEL	34
艾科賽斯舞曲	亨德爾	Ecosaise	J. N. HUMMEL	36
小快板	狄亞貝里	Allegretto	A. DIABELLI	37
舞曲	克利斯曼	Tanz	J. CHRISTMANN	37
如歌的中板	狄亞貝里	Moderato Cantabile	A. DIABELLI	39

主題歌	韋柏	Theme	K. M. VON WEBER	40
小步舞曲	丘爾尼	Menuet	C. CZERNY	41
軍隊進行曲	舒曼	Soldier's March	R. SCHUMANN	42
快樂的農夫	舒曼	Happy Farmer	R. SCHUMANN	43
香頌小曲	舒曼	Petite Chanson	R. SCHUMANN	44
狩獵之歌	舒曼	Air De Chasse	R. SCHUMANN	45
小騎士	舒曼	Le Petit Cavalier	R. SCHUMANN	46
紡織歌	艾曼利赫	Spinning Song	A. ELLMENREICH	47
搖籃曲	何賽	Cradle Song	M. HAUSER	50
俄國民歌	柴可夫斯基	Volkslied	P. TCHAIKOVSKY	52
祖母的小步舞曲	葛里格	Grandmother's Minuet	E. GRIEG	54
Op. 68, No. 2				
中國城	羅吉兒	China Town	H. ROGERS	58
變奏法 Op. 192, No. 6	克恩	The Juggler	op. 192, No. 6 C. KERN	60
騎自行車	葛里格	On The Bicycle	A. GRETCHANINOV	63
民歌	巴爾托克	Volkslied	B. BARTOK	65
堅定的快板	巴爾托克	Allegro Deciso	B. BARTOK	65
行板	巴爾托克	Andante	B. BARTOK	66
農人之舞	巴爾托克	Peasant Dance	B. BARTOK	66
最快板	史塔塞斯基	Vivo	I. STRAVINSKY	67
小行板	史塔塞斯基	Andantino	I. STRAVINSKY	68
進行曲	普羅高菲夫	March	S. PROKOFIEV	69
早晨	普羅高菲夫	Morning	S. PROKOFIEV	71
散步	普羅高菲夫	Promenade	S. PROKOFIEV	73
小故事	普羅高菲夫	A Little Story	S. PROKOFIEV	75
短歌	亨德爾	Lied	P. HINDEMITH	77
旋轉小木馬	柴可夫斯基	Merry-Go-Round	A. TCHEREPNIN	78
老故事	柴可夫斯基	Old Tale	A. TCHEREPNIN	80

Vol. A - II

第二冊

G大調奏鳴曲	史卡拉蒂	Sonata in G Major	D. SCARLATTI	2
奏鳴曲	韓德爾	Sonata	G. F. HANDEL	4
嘉禾舞曲	馬提尼	Gavotte	G. B. MARTINI	8
小步舞曲	海頓	Minuetto	J. HAYDN	11
夜曲	海頓	Serenade	J. HAYDN	14
瑞士之歌	克萊費特	Air Suisse	M. CLEMENTI	16
小步舞曲	莫差特	Minuet	W. A. MOZART	18
奏鳴曲最後樂章	莫差特	Finale	W. A. MOZART	20
D大調小步舞曲	莫差特	Minuet in D Major	W. A. MOZART	24
快板	莫差特	Allegro	W. A. MOZART	26
清晨	杜塞克	La Matinee	J. L. DUSSEK	28
小奏鳴曲第五號	貝多芬	Sonatina No. 5	L. VAN BEETHOVEN	35
小奏鳴曲第六號	貝多芬	Sonatina No. 6	L. VAN BEETHOVEN	37
G大調小步舞曲	貝多芬	Minuet in G	L. VAN BEETHOVEN	41
小奏鳴曲最後樂章	何爾斯	Finale	W. BORSLEY	42
迴旋曲	亨德爾	Rondo	J. N. HUMMEL	44
歌唱的行板	丘爾尼	Andante Cantabile	C. CZERNY	48
三首埃科賽斯舞曲	舒伯特	Three Ecosaises	F. SCHUBERT	50
三首德國圓舞曲	韋柏	Three German Waltzes	K. M. VON WEBER	51

信心	孟德爾遜	Confidence	F. MENDELSSOHN	54
安慰	孟德爾遜	Consolation	F. MENDELSSOHN	56
小浪漫曲	舒曼	Little Romance	R. SCHUMANN	57
西西里尼 Op. 68, No. 11	舒曼	Sicilienne	op. 68, No. 11 R. SCHUMANN	58
收割之歌	舒曼	Song of Harvest	R. SCHUMANN	59
前奏曲 Op. 28, No. 4	蕭邦	Prelude	op. 28, No. 4 F. CHOPIN	60
隨想曲	布爾格穆勒	Arabesque	F. BURGMULLER	61
敘事曲	布爾格穆勒	Ballade	F. BURGMULLER	62
波蘭卡舞曲	柴可夫斯基	Polka	P. TCHAIKOVSKY	64
水手歌 Op. 68, No. 1	葛里格	Sailor's Song	op. 68, No. 1 E. GRIEG	65
小精靈之舞	麥克杜威爾	Dance of the Gnomes	op. 36, No. 6 E. MACDOWELL	67
嘲笑之歌	巴爾托克	Jeering Song	B. BARTOK	71
鄉村的黃昏	巴爾托克	Evening in a Village	B. BARTOK	72
進行曲	普羅高菲夫	March	S. PROKOFIEV	74
月光照耀草原	普羅高菲夫	The Moon Strolls in the Meadows	S. PROKOFIEV	76
自動電梯	莫爾	Escalator	D. MOORE	78
小公主和豌豆	莫爾	The Princess and the Pea	D. MOORE	79
勇士歌	凱特雷	The Brave Knight	E. KETTERER	80

Vol. A - III

第三冊

舞曲	史卡拉蒂	Tempo Di Ballo	D. SCARLATTI	2
小風車	庫百里	Les Petits Moulins A Vent	F. COUPERIN	4
幻想曲	泰曼	Fantasia	G. P. TELEMANN	6
勝利之歌	拉摩	La Victoire	J. RAMEAU	8
前奏曲	韓德爾	Prelude	G. F. HANDEL	11
嘉禾舞曲	巴赫	Gavotte	J. S. BACH	14
布魯島	達坤	Le Coucou	C. DAQUIN	19
觸技曲	達坤	Toccata	D. PARADISI	23
創世紀之歌頌	海頓	The Creation	J. HAYDN	27
D大調嘉禾舞曲	莫差特	Gavotte in D	F. J. GOSSEC	29
小步舞曲	莫差特	Menuet	W. A. MOZART	31
圓舞曲	貝多芬	Valse	L. VAN BEETHOVEN	35
頌主之歌	貝多芬	The Glory of God in Nature	L. VAN BEETHOVEN	37
小步舞	貝多芬	Minuet	L. VAN BEETHOVEN	38
第五首夜曲	費爾德	Nocturne No. 5	J. FIELD	42
間奏曲	孟德爾遜	Intermezzo	F. MENDELSSOHN	45
浪漫曲	孟德爾遜	Romanze	F. MENDELSSOHN	48
兒童的歌	孟德爾遜	Piece For Children	F. MENDELSSOHN	49

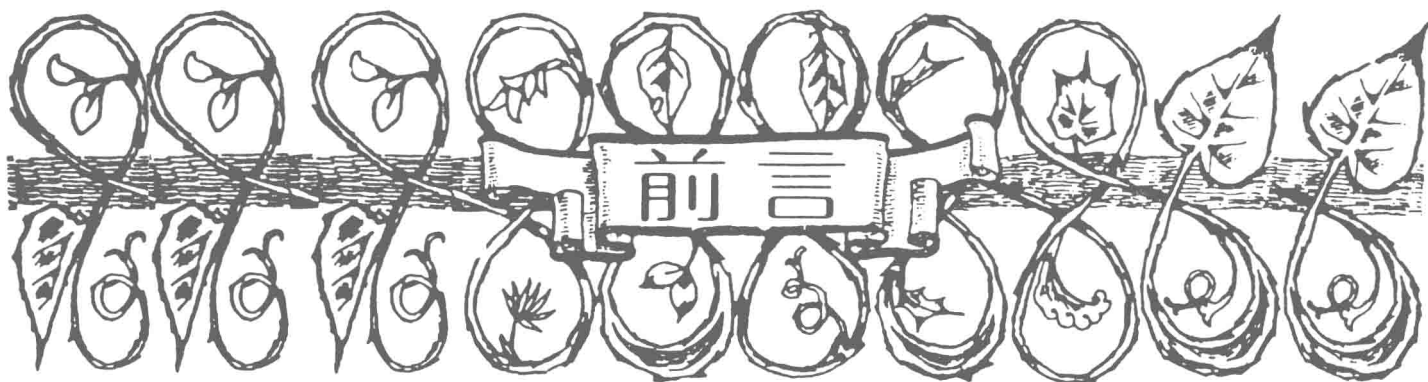
兒童奏鳴曲第一樂章	舒曼	Sonatina For Children	R. SCHUMANN	51
前奏曲 Op. 28, No. 6	蕭邦	Prelude	op. 28, No. 6 F. CHOPIN	53
馬厩卡舞曲 Op. 68, No. 3	蕭邦	Mazurka	op. 68, No. 3 F. CHOPIN	54
浮士德圓舞曲	古納	Waltz (Faust)	CH. GOUNOD	55
晚鐘 Op. 85	聖桑	Les Cloches Du Soir	C. SAINT-SAEN	58
小仙子舞曲 Op. 12, No. 4	葛里格	Fairy Dance	op. 12, No. 4 E. GRIEG	61
俚歌	葛里格	Popular Melody	E. GRIEG	62
快步舞 Op. 39, No. 2	麥克杜威爾	Alla Tarantella	op. 39, No. 2 E. MACDOWELL	63
農人舞曲兩首	巴爾托克	Two Peasant Dances	B. BARTOK	67
兒童的遊戲	巴爾托克	Children's Game	B. BARTOK	68
軍歌	巴爾托克	Soldier's Song	B. BARTOK	70
西西里舞曲	伯寧斯	Siciliano	H. BADINGS	71
斯洛伐克舞曲	巴爾托克	Slovak Dance	B. BARTOK	72
甚緩板	史塔塞斯基	Larghetto	I. STRAVINSKY	73
進行曲	亨德爾	March	P. HINDEMITH	74
悔恨	普羅高菲夫	Regrets	S. PROKOFIEV	75
音樂小品	柴可夫斯基	Bagatells	A. TCHEREPNIN	77
草地上舞蹈 Op. 27	卡巴列夫斯基	Dance on the Lawn	Op. 27 D. KABALEVSKY	80

Vol. A - IV

第四冊

修女慕尼凱	庫百里	Sœur Monique	F. COUPERIN	2
帕沙加里舞曲	韓德爾	Passacaille	G. F. HANDEL	6
奏鳴曲	巴赫	Loure	J. S. BACH	10
燕子迴旋曲	達坤	L'hirondelle Rondo	L. DAQUIN	12
行板	莫塞克	Andante	C. W. VAN GLUCK	17
奇想曲	莫塞克	Caprice	C. W. VAN GLUCK	18
A大調小步舞曲	包凱利尼	Minuet in A Major	L. BOCCHERINI	20
奏鳴曲最後樂章	莫差特	Finale De Sonata	W. A. MOZART	23
小步舞曲	貝多芬	Minuet	L. VAN BEETHOVEN	35
詠歌曲	貝多芬	Scherzo	L. VAN BEETHOVEN	38
第一首夜曲	費爾德	Nocturne No. 1	J. FIELD	42
德國民謠變奏曲	庫勞	Variationen	F. KUHLAU	46
奇想曲	孟德爾遜	Caprice	F. MENDELSSOHN	45
前奏曲 Op. 28, No. 3	蕭邦	Prelude	Op. 28, No. 3 F. CHOPIN	50

塔朗泰拉舞曲 Op. 85, No. 2	海勒	Tarentelle	Op. 85, No. 2 S. HELLER	52
時間之舞	龐奇里	Dance of the Hours	A. PONCHIELLI	57
西班牙舞曲 Op. 5, No. 5	格蘭多斯	Playera	Op. 5, No. 5 E. GRANADOS	60
罪人的懺悔	法雅	Recit Du Pecheur	M. FALLA	65
頑童之舞	司高特	Guttersnipes' Dance	C. SCOTT	66
友情重修	雷格	Reconciliation	M. REGER	69
羅馬尼亞民歌兩首	巴爾托克	Two Romania Songs	B. BARTOK	70
圓舞曲	史塔塞斯基	Valse	I. STRAVINSKY	71
甚緩板	史塔塞斯基	Larghetto	I. STRAVINSKY	73
蚱蜢進行曲	普羅高菲夫	March of the Grasshoppers	S. PROKOFIEV	74
雨滴和彩虹	普羅高菲夫	The Rain and the Rainbow	S. PROKOFIEV	76
音樂小品 Op. 5, No. 5	齊爾品	Bagatelle	Op. 5, No. 5 A. TCHEREPNIN	77
小頑笑 Op. 27, No. 1	卡巴列夫斯基	A Little Joke	Op. 27, No. 1 D. KABALEVSKY	79
小奏鳴曲 Op. 27, No. 2	卡巴列夫斯基	Sonatina	Op. 27, No. 2 D. KABALEVSKY	81



前言

編者從事鋼琴演奏與教學，已有四十餘年。在這些年的經驗中，深深感到我國實在需要有一套中譯的、相當完備適用的鋼琴曲集——包括不同時代、不同風格、不同程度的作品；即便教學，也可選為演奏之用。

近年來曾編訂精選鋼琴曲集第一二兩冊，於民國六十一年由淡江書局出版發行；及世界鋼琴名曲選集第一至十共十冊，於民國六十六年由大陸書局全音樂譜出版社出版發行。由於取材嚴謹，全部有中文譯註，又依進度編訂，方便適用，所以在本省與東南亞之音樂院校，皆普遍採用作為鋼琴教本，頗為暢銷。嗣因版稅問題，不得不委請律師與大陸書局負責人交涉，經於七十一年七月雙方協議，本人收回原稿，大陸書局則至七十二年六月，必須停止銷售。事實上該書應已絕版。

但為供應我國的年青習琴學生，有更理想的鋼琴曲集，乃在美國授課之餘，重新選曲，譯註，編集，並參照以前出版之兩種鋼琴名曲選集，去無存菁，更再增選名曲，尤其注重近代名作曲家的代表作品，編訂一系列陳氏新編鋼琴名曲。

本曲集中包羅了歷來音樂大師重要的作品，精選有代表性的、著名的、美好的鋼琴曲數百首，加以確切的譯註。包括有前期古典派如史卡拉蒂、拉摩、巴哈、韓德爾等；後期古典派如海頓、莫差特、貝多芬等；浪漫派如韋柏、舒伯特、孟德爾松、蕭邦、舒曼等；新浪漫派如布拉姆斯、李斯特、柴高夫斯基、葛里格等；印象派如德步西、拉威爾、法爾雅等；與現代作曲家拉哈曼尼諾夫、浦羅哥菲夫、柯普蘭等等；以及近年來歐美各國最多演奏的現代名曲。依照各樂曲在技巧與內涵的程度，由淺入深，分初、中、高三級編訂出版。這些樂曲皆是目前世界各國音樂院校常多採用的教材，也是一般鋼琴學生所喜愛，並且適合於獨奏的。

為使學生們對於這些彌足珍貴的樂曲，可有完善的練習與忠實的表達，審慎而詳細地註註下列各點：

- 曲意——它是全曲所繫的靈魂，是最需要想像、體會和共鳴的。
- 速度——它使樂曲具有生命和特性。
- 表情——它使樂曲具有心靈、情感和風格。
- 樂句——它表達樂曲的語調和意味。
- 強弱——它給予樂曲以氣勢和神采。
- 指法——它能有助於演奏者處理手指的運用，使演出流利美好。
- 踏瓣——它可以增強與調劑樂曲的效果。

書末並附常用音樂用語與音樂記號的解釋，以便參考。

當我們學習或研究鋼琴的藝術時，總應要求在技巧上與靈性上兩方面都有均衡的發展，以期達到一種水準，使有將來可成為一個優秀鋼琴演奏家的完美基礎。當然這是不容易做到的；那就全賴於在研習的過程中，教導者的指引和耐心，學習者的勤奮和悟性，以及雙方都有不斷的熱忱與毅力而定。而在這些教導方法與學習態度之中，我覺得最為重要的，還是在於一切都應力求嚴謹準確，研究啓發，才會漸有成就的累積。事實上一切藝術、一切學術，甚至人類一切輝煌的成功，原就莫不維繫於此的。

編者以十分慎重的心情，希望努力做好這份工作，經過一再謹慎地蒐集、選擇、應用、考查、譯註和編訂，終於告一段落。現承天同出版社出版發行，衷心的願望得能實現，真是非常欣慰；但是鋼琴樂曲浩瀚如海，新作品亦是日新月異，一時難以選擇齊全，疏漏之處，尚祈先進不吝指正。

陳石嗣芬 謹識

七十三年12月

♣ 常用音樂記號 ♣



高音部記號，亦稱 G 調記號，表示第二線是 G 音。



低音部記號，亦稱 F 調記號，表示第四線是 F 音。



升高半音。



升高兩個半音。



降低半音。



降低兩個半音。



本位記號，通常用在 # 或 b 之後，表示不必再升或降半音而復原到本位。



音量漸強。



音量漸弱。



強音。



跳音、斷音。



斷音記號，記在音符上下方，演奏時間只要原時值的一半。



短斷音記號，記在音符上下方，演奏時間只要原時值的 $\frac{1}{4}$ 。



持音記號，記在音符上下方，演奏時應該持續到時值的長度。



半跳記號，記在音符上下，演奏時間約原時值的 $\frac{2}{3}$ 。



連音記號，當一組音符上有 〱 記號時，各音要連接彈奏一氣呵成。



延音記號，如用在兩個相同音符上，可以合為一音，不必重彈。



換指記號，註在音符上下方，本例是先用二指按鍵，然後無聲地換用一指。



是用兩指同時按鍵專為極強的音量用。



延長記號，表示該音符要延長時值，延長的程度，則以樂曲的處理而定。



覆奏記號。



覆奏記號，回到前面的 ♪ 處再覆奏至 Fine 為止。

8----或 8va--- 如註在一串音符上方，要高八度彈奏。如註在一串音符下方，要低八度彈奏。



第一次彈奏 1.。重覆彈奏第二次時，略去 1. 直接彈奏 2.。



將和弦用琶音彈法奏出，即從低音開始到高音逐次奏出。



從低音符開始，快速地滑奏到高音符。用姆指或中指的指甲滑奏。



延音踏瓣記號即



踏下踏瓣 放開踏瓣

Ped. 踏下延音踏瓣。

***** 放開延音踏瓣。

$\text{♩} = 120$ 樂曲的速度標準，即每一 ♩ 是一分鐘的 $\frac{1}{120}$ 。

$\overset{3}{\text{♩}}$ $\overset{5}{\text{♩}}$ $\overset{7}{\text{♩}}$ 用在不規則節拍的音符上，如 $\overset{3}{\text{♩}}$ 表示每拍有三個音。 $\overset{5}{\text{♩}}$ 表示每拍有五個音。

$\frac{2}{4}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{3}{2}$ 拍子記號， $\frac{2}{4}$ 每小節有二拍 $\frac{6}{8}$ 每小節有六拍 $\frac{3}{2}$ 每小節有三拍 $\frac{3}{2}$, $\frac{2}{2}$ 即是 $\frac{3}{2}$, $\frac{2}{2}$
 ♩ 為一拍 ♩ 為一拍 ♩ 為一拍

C **♩** 拍子記號，**C** 是 $\frac{4}{4}$ **♩** 是 $\frac{2}{2}$

○ 全分音符。

♩ 二分音符，時值是 ○ 的 $\frac{1}{2}$ 。

♪ 四分音符，時值是 ○ 的 $\frac{1}{4}$ 。

♩ 八分音符，時值是 ○ 的 $\frac{1}{8}$ 。

♩ 十六分音符，時值是 ○ 的 $\frac{1}{16}$ 。

♩ 三十二分音符，時值是 ○ 的 $\frac{1}{32}$ 。

♩. 附點音符，音符後有一小點，表示附加該音符時值的 $\frac{1}{2}$ 。

— 全分休止符，時值相等於 ○。

— 二分休止符，時值相等於 ♩ 。

— 四分休止符，時值相等於 ♪ 。

♪ ♩ ♩ 八分，十六分，三十二分休止符，時值相等於 ♪ ♩ ♩ 。

tr ~ ~ 裝飾音。在巴洛克時代與古典派時代作曲中常用的裝飾音。
 * 或 *

其記法和奏法如下。

記法	奏法	記法	奏法	記法	奏法	記法	奏法
記法	奏法	記法	奏法	記法	奏法	記法	奏法
記法	奏法	記法	奏法	記法	奏法	記法	奏法

♣ 常用音樂用語 ♣

A Piacere	任意	Brio	華麗，燦爛
A Poco	逐漸	Brucement	粗暴
A Tempo	回到原來的速度	Bruscament	鹵莽，粗暴
Accel.	速度漸快	Cadanza	裝飾奏
Accelerando	速度漸快	Calando	逝去（音量較弱，速度漸慢）
Ad. Lid.	自由處理	Calma	平靜
Ad. Libitum	自由處理	Calmato	平靜，安寧
Adagietto	稍慢板	Calore	熱情，激昂
Adagio	慢板	Cantabile	如歌
Agitato	興奮（速度漸快）	Cantando	如歌
Affenato	悲傷，痛苦	Canto	旋律
Affettuso	溫柔	Capriccioso	奇想
Affrettando	匆忙，稍快（臨時性）	Capriccio	奇想，幻想
Al	至，於	Chantant	如歌
Al Fine	至曲終	Come	如，相同
Al Segno	回到有 ♯ 記號再奏至曲終	Con	有，含
Alla	至，於	Cresc.	音量漸強
Alla Breve	2/2 拍子	Crescendo	音量漸強
Allarg.	漸強漸慢	Croisez	交叉橫越
Allargando	漸強漸慢	D. C.	回到曲首再重奏
Allegretto	小快板（速度較快板稍慢）	D. S.	回到有 ♯ 記號再重奏
Allegrezza	愉快，歡欣	Da Capo	回到曲首再重奏
Allegro	快板	Da Capo al Fine	回到曲首再重奏至 Fine
Alzando	提高	Dal Segno	回到有 ♯ 記號再重奏
Amabile	溫柔	Dal Segno Alla Fine	回到有 ♯ 記號再重奏至 Fine
Amorevole	愛憐	Debut	初次
Andante	行板	Deciso	堅決，斷然
Andantino	小行板（速度較行板稍快）	Decresc.	音量漸弱
Animato	活潑，有生氣	Decrescendo	音量漸弱
Anime	活潑，有生氣	Dehars	加強，顯著
Appassionato	熱情	Deliberato	慎重
Ardito	勇敢	Delicate	優美雅緻
Ardore	熱情	Delicatissimo	非常優美雅緻
Armonioso	和諧	Deluendo	音量漸弱
Articulate	清晰，明確	Dessous	低音
Assai	頗，甚	Dessus	高音
Attacca	繼續，接奏	Detache	槌奏，稍長的跳音
Basso	低音	Dim.	音量漸弱
Beaugoup	更	Dimin.	音量漸弱
Ben	加強，甚		
Bravura	華麗，雄壯		
Brillant	華麗，燦爛		

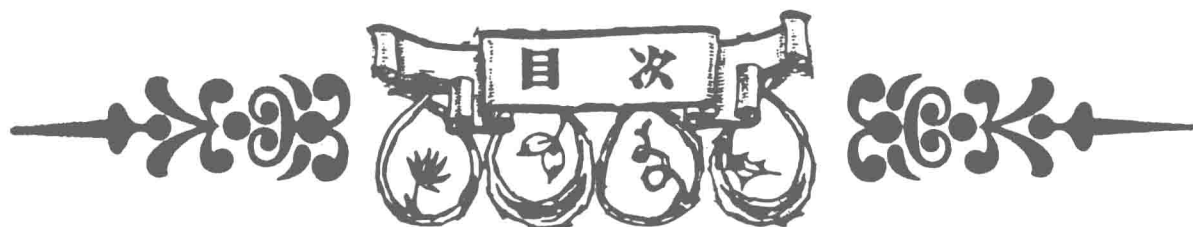
Diminuendo	音量漸弱	Humoresque	幽默，戲謔
Divisione	深情	Il	此，這
Dolce	溫柔，親切	Imitando	模仿
Dolcezza	溫柔，親切	Impetuoso	激烈
Dolcissimo	非常溫柔，悅耳	Incal - zando	熱情，熱烈
Dolendo	憂鬱悲傷	Intrepido	勇敢
Dolore	憂愁悲傷	Introduction	前奏
Doppo	加倍	Istesso	相同
Doucement	溫柔，甜美	L. H.	左手
Douk	溫柔，和藹	La	此，這
e, et	及，和	Lagrimoso	泣訴
Effetto	眩耀，印象	Lamentando	哀悼，悲慟
Elegante	高雅高貴	Languendo	憂鬱，弱音
Elevazione	威嚴，高貴	Langamente	廣潤，延長
Emozione	情緒激動	Larghetto	稍緩板，較緩板快
Encore	重奏	Largo	最緩板
Energico	強勁有力	Legatissimo	音量連而圓順
Espr.	有表情，顯著	Legato	音連而圓順
Espressione	有表情，顯著	Legerement	輕快，伶俐
Espressive	有表情，顯著	Legg.	輕快活潑
Estinto	逐漸消失(音量漸強，速度漸慢)	Leggero	輕快
F.	音量強	Leggieramente	輕快活潑
FF. FZ.	音量甚強	Leggierissimo	最輕快活潑
Facilment	敏捷，靈巧	Leggiero	輕快活潑
Fantasia	幻想，浪漫	Legrimoso	如泣
Feroce	猛烈，粗暴	Lentamente	慢
Fieramente	熱情	Lento	緩板
Finale	曲終	Listesso	輕音，含糊不清
Fine	曲終	Lunga	延長
Forte	音量特強	Lusingando	優美，嫵媚
Fortissimo	特強	M. D.	右手
Fortopiano	先強即弱	M. G.	左手
Forza	用力，使勁	M. S.	左手
Forzando	極有勁	Ma	但是
Fuoco	如火如荼	Maestoso	莊嚴肅穆
Fuocosio	熱情，激情	Maggiore	大調，長調
Furioso	狂熱	Marc.	使顯著，較強
Gaiement	愉快	Marcia	進行曲
Gentile	優美，高雅	Marcatissimo	非常顯著，甚強
Giocosio	活潑，戲嬉	Marcato	使顯著，較強
Gioioso	歡欣，愉快	Marcia	進行曲
Giusto	正確，嚴守節拍	Martellato	槌奏非常強奏
Glissando	滑奏	Melodic	如歌
Grandezza	莊嚴，威嚴	Meno	較少
Grandioso	莊嚴，威嚴	Mesto	憂愁
Grave	極緩板	mf	中等的強度

Minore	小調，短調	Rallent	速度漸慢
Misterioso	神秘	Rallentando	速度漸慢，但音量不減
Moderato	中板	Rallentisoz	速度減慢
Moito	甚，頗	Rapido	速度極快
Morento	漸漸消失，漸弱漸慢	Recitative	速度與表情自由，近似 朗誦形式
Mosso	快	Religioso	虔誠，神聖
mp	稍弱，中弱	Rinf.	突強，特重
Nobile	高貴	Rinforzando	突強，特重
Nobilemente	高貴，尊嚴	Risoluto	斷然有力
Non	不	Risvegliato	活潑有精神
Non Tropp	不太快	Rit.	速度漸慢
Ostinato	不斷重覆的樂句	Ritand	速度漸慢
P	音量弱	Ritaratando	速度漸慢
PP.	音量最弱	Riten	速度漸慢
Passionate	熱情，有感情	Ritenuto	速度漸慢
Pause	延長	Robusto	堅決，有勇氣
Ped.	持音踏瓣	Scherz.	詼諧，有趣
Pedal	持音踏瓣	Scherzando	詼諧，有趣
Perdendosi	逐漸消失，漸慢又弱	Sciolto	流暢
Pesant	有力，沈重	Scito	自由
Piacere	任意，自由	Secco	簡單，一律
Pianissimo	最弱音	Segne	繼續彈，不需停頓
Piano	音量弱	Segno	回復到♯彈奏
Pieno	充滿	Semplice	單純樸實
Piu	更	Sempre	經常
Placido	平靜	Sensibile	敏感
Plus	更	Sentimento	充滿感情
Poco	少許	Sentito	顯著
Poco A Poco	漸漸	Senza	不，無
Pochissimo	少許，稍稍	Serafico	信仰，崇拜
Pom Poso	誇張	Sereno	寧靜
Portamento	由第一音滑至第二音	SF	特強
Portato	半跳音	Sforzato	特強
Possible	儘可能	SFP	特強後即弱
Posthume	遺作	SFZ	更強
Precico	正確	Simile	相同
Precipitando	急促，匆忙	Sin'al Fine	奏到曲終
Precipitoso	急促，匆忙	Slarg.	速度漸慢
Prestissimo	最急板	Slargando	速度漸慢
Presto	急板	Slentanto	速度漸慢
Primo	正確	Sminuendo	音量漸弱
Quare	如，似	Smorz.	逝去，逐漸消失
Quasi	近，似	Smorzando	逝去，逐漸消失
Quietissimo	最安靜	Soave	親切，和靄
R. H.	右手	Sonoro	響亮
Rall	速度漸慢		

Sopra	在上
Sospirando	嘆息，憂傷
Sostenuto	音持續稍慢
Sotto	在下，輕
Sourd	弱音
Spiccato	跳音
Stacc.	跳音
Staccato	跳音
Stesso	相同
Strascinando	速度漸慢
Strepitoso	喧嚷，吵鬧
Stretto	速度加快
String	速度加快
Stringendo	速度加快
Sub.	突然
Subito	突然
Sustituto	速度緩慢
T. C.	放開弱音踏瓣
Tardando	速度漸慢
Tasto Solo	低音無伴奏之獨奏
Tema	主題
Tempestoso	狂想
Tempo	速率回到原來的速度
Tempo I	回到原來的速度
Ten	音持續
Teneramente	溫柔，真情

Tenerezza	親切，和霏
Tenuto	音持續
Theme	主題
Tornando	緩，回復
Tranquillo	寧靜，平靜
Tratt	延緩，速度漸慢
Trem.	顫音
Tress	非常
Trillo	震音
Troppo	甚
Tumultuoso	猛烈，粗暴
Tutta	全部
U. C.	使用弱音踏瓣
Una Corde	使用弱音踏瓣
Vago	如夢，似霧
Veloce	迅速
Velocissimo	最速，疾奔
Vif	輕快，活潑
Vigorouso	強勁有力
Vite	快
Vivace	甚快板
Vivacissimo	最急板
Vivo	活潑輕快
Voce	音量
Volante	如飛急馳
Zeffiroso	似微風





賦 格 曲	帕海爾貝	Fuga	J. PACHELBEL	2
布雷舞曲	韓德爾	Bourree	G. F. HANDEL	3
小步舞曲	巴哈	Menuet	J. S. BACH	4
進 行 曲	巴哈	Marche	J. S. BACH	5
風笛之歌	巴哈	Musette	J. S. BACH	6
布雷舞曲	巴哈	Bourree	J. S. BACH	7
基格舞曲	巴哈	Gigue	J. S. BACH	8
行 板	海頓	Andante	J. HAYDN	9
快 板	海頓	Allegro	J. HAYDN	10
行 板	海頓	Andante	J. HAYDN	11
圓 舞 曲	克萊曼蒂	Valse	M. CLEMENT	12
快 板	李差達	Allegro	A. REICHANT	13
小步舞曲	浦雷爾	Menuet	I. PLEYEL	14
軍隊迴旋曲	浦雷爾	Rondo Militare	I. PLEYEL	15
蘭特拉舞曲	史太白	Landler	D. STEIBELT	16
高雅的迴旋曲	史太白	Rondo-Elegant	D. STEIBELT	17
優美的小快板	史太白	Allegretto Grazioso	D. STEIBELT	21
C大調德國舞曲	莫差特	German Dance in C Major	W. A. MOZART	24
流行的圓舞曲	莫差特	Valse Favorite	W. A. MOZART	25
鄉村舞曲	貝多芬	Village Dance	L. VAN BEETHOVEN	26
圓 舞 曲	貝多芬	Valse	L. VAN BEETHOVEN	28
音樂小品	貝多芬	Bagatelle	L. VAN BEETHOVEN	30
詼 諧 曲	亨麥爾	Scherzetto	J. N. HUMMEL	32
小迴旋曲	亨麥爾	Rondino	J. N. HUMMEL	34
艾科賽斯舞曲	亨麥爾	Ecossaise	J. N. HUMMEL	36
小 快 板	狄亞貝里	Allegretto	A. DIABELLI	37
舞 曲	克利司曼	Tanz	J. CHRISTMANN	37
如歌的中板	狄亞貝里	Moderato Cantabile	A. DIABELLI	39
主 題 歌	韋柏	Theme	K. M. VON WEBER	40

小步舞曲	丘爾尼	Menuet	C. CZERNY	41
軍隊進行曲	舒曼	Soldier's March	R. SCHUMANN	42
快樂的農夫	舒曼	Happy Farmer	R. SCHUMANN	43
香頌小曲	舒曼	Petite Chanson	R. SCHUMANN	44
狩獵之歌	舒曼	Air De Chasse	R. SCHUMANN	45
小 騎 士	舒曼	Le Petit Cavalier	R. SCHUMANN	46
紡 織 歌	艾曼利赫	Spinning Song	A. ELLMENREICH	47
搖 籃 曲	何實	Cradle Song	M. HAUSER	50
俄國民歌	柴可夫斯基	Volkslied	P. TCHAIKOVSKY	52
祖母的小步舞曲	葛里格	Grandmother's Minuet	E. GRIEG	54
Op. 68, No. 2		op. 68, No. 2		
中 國 城	羅吉兒	China Town	H. ROGERS	58
變戲法者 Op. 192, No. 6	克恩	The Juggler op. 192, No. 6	C. KERN	60
騎自行車	葛理柴列納	On The Bicycle	A. GRETCHANINOV	63
民 歌	巴爾托克	Volkslied	B. BARTOK	65
堅定的快板	巴爾托克	Allegro Deciso	B. BARTOK	65
行 板	巴爾托克	Andante	B. BARTOK	66
農人之舞	巴爾托克	Peasant Dance	B. BARTOK	66
最 快 板	史塔溫斯基	Vivo	I. STRAVINSKY	67
小 行 板	史塔溫斯基	Andantino	I. STRAVINSKY	68
進 行 曲	浦羅高菲夫	March	S. PROKOFIEV	69
早 晨	浦羅高菲夫	Morning	S. PROKOFIEV	71
散 步	浦羅高菲夫	Promenade	S. PROKOFIEV	73
小 故 事	浦羅高菲夫	A Little Story	S. PROKOFIEV	75
短 歌	亨德密特	Lied	P. HINDEMITH	77
旋轉小木馬	柴利普寧	Merry-Go-Round	A. TCHEREPNIN	78
老 故 事	柴利普寧	Old Tale	A. TCHEREPNIN	80



Fuga

賦格曲

帕海爾貝 德 1653-1706

J. Pachelbel

Allegro ♩ = 120

The musical score is written for piano and treble clef. It consists of five systems of music. The first system begins with a treble clef staff and a piano staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a time signature of common time (C). The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The first system includes a measure with a 24-measure rest. The second system starts with a piano (p) dynamic. The third system includes a piano (p) dynamic. The fourth system includes a mezzo-forte (mf) dynamic. The fifth system includes a forte (f) dynamic. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The piano staff includes a key signature change to two sharps (F# and C#) in the second system.

Bourree

布雷舞曲

3

韓德爾 德 1685-1759

G. F. Handel

Allegro ♩ = 126

The musical score for the Bourree by G.F. Handel is presented in five systems, each consisting of a piano (treble) and bass (bass) staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked Allegro with a quarter note equal to 126 beats per minute. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings, along with dynamic markings: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

System 1: *p* (piano). Treble staff starts with a 5th finger fingering. Bass staff starts with a 4th finger fingering.

System 2: Treble staff continues with 1st and 2nd finger fingerings. Bass staff continues with 2nd and 3rd finger fingerings.

System 3: *mf* (mezzo-forte). Treble staff starts with a 5th finger fingering. Bass staff starts with a 1st finger fingering. The system ends with a *p* (piano) marking.

System 4: *mf* (mezzo-forte). Treble staff continues with 1st and 2nd finger fingerings. Bass staff continues with 1st and 2nd finger fingerings.

System 5: *f* (forte). Treble staff continues with 1st and 2nd finger fingerings. Bass staff continues with 1st and 2nd finger fingerings. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Menuet

小步舞曲

巴 哈 德 1685-1750

J. S. Bach

Molto Moderato ♩ = 132

The musical score for the Minuet in D major, BWV 289, by J.S. Bach, is presented in a single system with six staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Molto Moderato' with a metronome marking of 132. The piece begins with a piano (*p*) and dolce instruction. The notation includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingerings. Dynamics include *p dolce*, *p*, *poco rall.*, *f*, and *cresc.*. The piece ends with a repeat sign.